



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

VIERNES, 6 DE FEBRERO DE 1981

NUMERO 181

UNA BRIGADA CUBANA DE MECANICOS AUTOMOTRIZ

En la tarde del día 29 de presente, hubimos de efectuar una visita a la brigada de cubanos compuesta por 6 mecánicos de automotriz, los cuales tienen a su cargo la reparación de los automóviles y autobuses, el fregado de los mismos, así como el mantenimiento de la calefacción.

Esta brigada está compuesta por: Pedro Triana Mena, de 36 años, el cual se dedicaba en Cuba al deporte y estivador; Lázaro Costales Soto, de 48 años, técnico mecánico de diesel; Vicente Triana Chávez, de 29 años, el cual era marino en Cuba y pintor de cuadro; Carlos Ojeda Gómez, de 31 años, trabajaba en Cuba en los ferrocarriles; Rolando Correa Gómez, de 29 años, el cual trabajaba en Cuba en los pozos de petróleo de Guanabo como perforador; Reinaldo Pérez Martín, de 26 años, quien trabajaba en Cuba como soldador.

Todos estos trabajadores trabajan en el Parque de Vehículos del campamento como mecánicos y auxiliares. Ellos son uno mismo en el trabajo y en el campamento, y manifiestan que están muy contentos con su trabajo y con sus jefes.

El personal norteamericano que está al frente de este grupo de cubanos son: Jim Ashworth, jefe del taller y William Albert, supervisor. Ellos señalan que están sumamente contentos con estos trabajadores cubanos pues ellos muestran gran empeño en hacer todas sus tareas encomendadas.

A ellos va nuestro reconocimiento por su trabajo y su abnegada disciplina y formalidad dentro de su área de trabajo, pues ellos trabajan desde las 7 am hasta las 5 pm. Les exhortamos a que sigan manteniendo esta misma compostura, para cuando salgan de este fuerte lleven consigo sus cartas de recomendación, que sin duda alguna hablarán de sus tareas durante el tiempo que han llevado en Fort Chaffee.

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ



A BRIGADE OF AUTO MECHANICS

On the afternoon of January 29th, we paid a visit to a brigade of Cuban workers made up of 6 auto mechanics who are in charge of the repairing of the cars and buses, and the cleaning of same, as well as the maintenance of the heating.

This brigade is composed of Pedro Triana Mena, 36, who in Cuba was a longshoreman and an athlete; Lázaro Costales Soto, 48, a diesel mechanic technician; Vicente Triana Chávez, 29, who was a sailor and artist in Cuba; Carlos Ojeda Gómez 31, who worked with the railway system in Cuba; Rolando Correa Gómez, 29, who worked in the oil wells of Guanabo as a driller; Reinaldo Pérez Martín, 26, who worked in Cuba as a welder.

All these workers work at the Motor Pool as mechanics and maintenance men. They are one in their work and in the camp and explain that they are very content with their jobs and their bosses.

The American personnel at the head of this group of Cubans are Jim Ashworth, director of the shop, and William Albert, supervisor. They emphasize the fact that they are extremely

continue on the next page



Continuation -

pleased with these Cuban workers, as the Cubans are very eager to carry out any tasks assigned to them.

We acknowledge them for their work and their selfless discipline and dedication to their field of work, as they work from 7:00 am to 5:00 pm. We urge them to continue to maintain such composure, so that when they leave here, they will take along letters of recommendation which undoubtedly will speak well of their efforts during their stay at Fort Chaffee.

Reporter: ALBERTO ABREU RUIZ

 ATENCION A TODOS LOS CUBANOS QUE TRABAJAN COMO VOLUNTARIOS DURANTE EL DIA y a cualquiera que esté interesado en aprender inglés: Ahora se ofrecen clases de inglés por la noche, los lunes, martes, miércoles y jueves, desde las 7:00 pm hasta las 8:30 p m , en el edificio # 1541. Para matricularse en estas clases de inglés, diríjense al edificio 1541 a la hora de clase.

CONCIERTO DE PIANO EN EL AREA DE FAMILIA

Un magnífico concierto de piano tuvo lugar el día 3 de febrero en el edificio 1732 dedicado a la recreación de personas mayores, del Area de Familias, por el distinguido pianista señor Jeff Rhodes.

El señor Rhodes deleitó al público presente con un gran número de piezas musicales que con mucha destreza profesional ejecutó en el piano. Entre los números que representó, citaremos los siguientes: "Is the Feeling Love", "Serenade", "Only You", "Jesus Son", y muchos otros.

Todas estas piezas fueron de mucho agrado al público presente, y ellos le obsequiaron aplausos atronadores e invitaron al artista de las teclas a que volviera en otra oportunidad a alegrar los salones de recreaciones de esta área.

Reportó: JOSE R. GONZALEZ

PIANO CONCERT IN THE FAMILY AREA

A magnificent piano concert was held on February 3rd in Building 1732, Recreation Center for the older residents of the Family Area, by the brilliant gentleman, Jeff Rhodes.

Mr. Rhodes delighted the audience with many musical pieces which, with much skill, he performed on the piano. Among the numbers played, we mention the following: "Is the Feeling Love", "Serenade", "Only You", "Jesus Son", and many others.

All these selections were most pleasing to the audience and they offered deafening applause and invited the artist to come back soon, to lighten the recreation room in the Family Area.

Reporter: JOSE R. GONZALEZ

"LA VIDA NUEVA"

 EDITOR JEFE: JOHN T. MULLINS - EDITORA: K. HARDY - JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA - REPORTERO: T. ALVERSON - TRADUCTORA: S. MERKEL - REDACCION: K. POWELL - FOTOS: C. BLADE

EQUIPO CUBANO TECNICO - ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: A. ABREU, J. GONZALEZ

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.
OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESSION.

JUAN PADILLA: PINTOR GENESICO

Quizás en sus largas horas bajo el ardiente sol de la Playa de Varadero, oteando el mar en su trabajo de salvavidas, el joven cubano Juan Padilla tuvo la visión de la formación del mundo, impregnándose así su retina del fuego cósmico de donde surgió el universo.

Ahora, en Fort Chaffee, Padilla, a imagen y semejanza del Creador, derrama sobre el lienzo el universo en formación de su inspiración artística.

No son dulcemente azules sus cielos, ni grises y tormentosos, ni negros perforados por la luz de las estrellas. Los cielos de Padilla son flamígeros; cielos en llamas, como los del Momento Inicial. Tampoco sus mares se asemejan en absoluto al mar sereno de Varadero, en el que todos los tonos del azul de dan cita para hacer de aquella playa el punto de convergencia de la admiración mundial por la belleza natural del paraje. Los mares que pinta Padilla son mares encrespados que reflejan los cielos incendiados que se tienden sobre ellos. Son mares cuyas olas se precipitan sobre costas desoladas, formadas al correr las rocas fundidas por un fuego telúrico hacia ellas, para enfriarse y formar promontorios que guardan toda la indescriptible grandeza del desastre cósmico original.

Tras la serena frente de Juan Padilla, joven cubano expulsado de su patria por el tirano que lo calificó de "escoria social", se esconde la fragua donde Dios fundió el universo.

Los cuadros de Juan Padilla son imágenes del mundo en el primer día de la Creación.

Si Juan Padilla no desvía su camino, y esperamos que no lo haga, los que lo hemos conocido nos sentiremos orgullosos por ello. Y también la patria.

Por: CARLOS LIZARRAGA

NO OLVIDEN LAS CLASES DE INGLES!!!!!!!!!!!!

Clase de ingles:

Edificio:

Area General:

1430, 1435, 1531,
1533, 1542, 1543,
1594, 1668, 1669,
1670, 1701, 1702,
1703....

Area de Familia:

1735

Nivel II:

1027



JUAN PADILLA: A GENESIC PAINTER

Perhaps in his long hours in the sun on Varadero Beach, scanning the water in his job as lifeguard, the young Cuban, Juan Padilla, had a view of the formation of the world, in this way saturating his retina with the cosmic fire from which the universe emerged.

Now, in Fort Chaffee, Padilla, in a manner similar to that of the Creator, sheds across the canvas, the universe as his artistic inspiration would have it.

His skies are not heavenly blue nor are they grey and stormy, nor are they star-studded black. Padilla's skies are flammiferous; skies on fire, as those of the First Moments. Nor do his seas in any way resemble the tranquil waters of the Varadero, in which all the shades of blue meet to make that beach the point of convergence of the world's admiration for the natural beauty of the site. The seas which Padilla paints are rough seas that reflect the inflamed skies which stretch above them. They are seas whose waves crash against desolate shores, formed when rocks, forged by the Earth's fire, rushed into the sea, only to cool off and form promontories which retain the indescribable grandeur of the original cosmic disaster.

Behind the calm face of Juan Padilla, a young Cuban thrown from his homeland by the tyrant who classified him as "social scum", the forge from which God smelted the universe is hidden.

Juan Padilla's paintings are images of the world on the first day of Creation.

If Juan Padilla does not wander off his course, as we hope he doesn't, those of us who know him will be proud. And so will his homeland.

By: CARLOS LIZARRAGA

UN PINTOR DE ONCE DIAS

No pude ver ninguno de los cuadros de Cristóbal Néstor Rodríguez porque los quince que ha pintado en los once días que hacen que se estrenó como pintor, han sido vendidos todos, como pan caliente...

Cristóbal Néstor Rodríguez nació hace 23 años en el pueblo de Bejucal, Habana, y llegó a los Estados Unidos el día 22 de mayo de 1980. En Cuba, Cristóbal Néstor trabajaba como cocinero en una planta procesadora de carnes en conservas.

Fue remitido a Indiantown Gap, Pennsylvania, donde ocupó su tiempo como proyccionista cinematográfico. Al efectuarse la operación de consolidación, vino a Fort Chaffee.

Como digo al principio, Cristóbal Néstor hace solamente once días que ha comenzado a pintar, por primera vez en su vida. Nunca antes había tomado un pincel en su mano.

En el momento que visité el Centro de Arte donde trabaja, se encontraba dando los primeros trazos a un nuevo cuadro. La firmeza de su mano moviendo el pincel sobre la cartulina, permite anticipar el resultado de su trabajo.

La mano izquierda de Cristóbal Néstor no le sirve para ningún trabajo. Un defecto congénito la hace inútil. Pero tal parece como si la naturaleza, queriendo reparar su negligencia, dotara a Cristóbal Néstor del talento necesario para hacerlo triunfar en el mundo del arte.

Espero tener la oportunidad de ver los nuevos cuadros de este joven refugiado cubano para poder hablar de ellos, seguramente, en la misma forma encomiástica en que lo hacen quienes los han visto.

Por: CARLOS LIZARRAGA

CENTRO DE RECREACION DEL EDIFICIO # 1572

Como medio de entretenimiento los cubanos buscan siempre este edificio, a veces para observar, otras veces para participar de los diferentes juegos que existen allí, para el disfrute de todos los cubanos. No se puede dejar de mencionar nuestro café criollo que allí disfrutamos todos los cubanos.

Los cubanos que acuden a este centro de recreación pueden no sólo tomar café y participar de los diferentes juegos, sino también disfrutar la música grabada; hasta se ven algunos de los cubanos bailar. Son muchas las actividades que en este centro se desarrollan

continúa en la sig. pág.



AN 11 - DAY PAINTER

I couldn't see any of Cristóbal Néstor Rodríguez's paintings because the 15 which he has painted in the 11 days since he made his debut as a painter, have all been sold, like hotcakes...

Cristóbal Néstor Rodríguez was born 23 years ago in the town of Bejucal, Havana, and arrived in the U.S. on May 22, 1980. In Cuba, Cristóbal Néstor worked as a cook in a canned meat processing plant.

He was sent to Indiantown Gap, Pennsylvania where he spent his time as a film projectionist. Upon consolidation, he came to Fort Chaffee.

As I said at the beginning, Cristóbal Néstor has only been painting for 11 days, for the first time in his life. He had never before picked up a paint brush.

At the time when I visited him in the Art Center where he works, he was making the first strokes of a new painting. The firmness of his hand moving the brush across the poster board allows one to anticipate the result of his work.

Cristóbal Néstor's left hand does not serve for any type of work. A birth defect, rendered it useless. But it seems like nature, wanting to repair its negligence, endowed Cristóbal Néstor with the necessary talent for him to succeed in the world of art.

I hope to have the chance to see this young Cuban refugee's newest works, to be able to speak assuredly of them in the same praising manner as those who have seen them.

By: CARLOS LIZARRAGA

al igual que en los demás centros de recreación de cada área.

A diarios se ven los cubanos dirigirse, como medio de entretenimiento para ellos y algo más cuando el frío es amenazante, a estos centros, como medio de protección del frío y para calentarse con el calor que se produce la calefacción. Además, todos tipos de juegos hay, en al alcance de todos los cubanos, tales como: damas, dominó, ajedrez, ping-pong, y otros juegos más.

Hemos hablado mucho de estos centros de recreación, sobre todo de las actividades que se desarrollan en ellos. Pero hoy hondamos más y hablamos del personal que trabaja en ellos. Son nuestros propios hermanos cubanos que mantienen la limpieza y el orden así como la distribución de los distintos juegos y control de los mismos. Hay que reconocerles su destacada labor en sus funciones como trabajadores voluntarios. A ellos va nuestro reconocimiento y estímulo en esta información y les exortamos a que sigan trabajando con ese mismo entusiasmo y dedicadeza.

También les sugerimos que se integren a las clases de inglés, en el horario por la noche, para que tengan gran conocimiento del idioma al salir de este fuerte y puedan desarrollarse mejor dentro de esta gran sociedad norteamericana.

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ

CUBANO: ¡DALE VIDA AL BARBERO!

Esa frase tan común en Cuba cuando se quería señalar a alguien que estaba necesitado de un corte de pelo, no se escucha en Fort Chaffee, donde la moda es, precisamente, lucir largas e hirsutas cabelleras que, unidas a las barbas que otros se dejan crecer, hacen lucir

continúa en la sig. pág.

As a means of entertainment, the Cubans always search out this building, at times to observe and other times to take part in the different games found there, for the enjoyment of all the Cubans. We can't fail to mention our Cuban coffee which is enjoyed by all who go there.

The Cubans who gather in this recreation center not only drink coffee and play games, but also can listen to the music; one can even see some Cubans dancing. The activities carried out in this particular recreation center, as well as in the other centers in the other areas, are numerous.

Every day, one can see the Cubans heading, as a means of entertainment for them and even more when the cold is unbearable, towards these centers, for protection from the cold and to be warmed up by the heat produced. Besides, there are all kinds of games within the Cubans' reach, such as checkers, dominoes, chess, ping-pong and others.

We have written a lot about these recreation centers, especially about the activities carried out in them. But today we would like to speak a little more in depth about the personnel who work there. They are our very Cuban brothers who maintain the cleanliness and order, as well as distributing and taking care of the games and equipment. Their outstanding work as volunteers must be recognized. To them goes our gratitude and encouragement, in this article, and we urge them to continue working with the same enthusiasm and dedication as they have been.

We would also like to suggest that they take up English classes, at night, so that they are familiar with the language when they leave here and can more easily integrate into this great American society.

Reporter: ALBERTO ABREU RUIZ

CUBAN: GIVE THE BARBER SOMETHING TO DO!!

This phrase, very common in Cuba when someone wanted to point out to someone else that they needed a haircut, is not heard at Fort Chaffee, where the style is to sport long and bushy hair which, when joined with the beards that many have grown, make some of them look like real cavemen!

But when the latest style grows old, people don't want to continue it. Maybe some day the fashion will be to have your head shaved smooth like a cue ball, like the famous movie star Yul Brenner.

Seeing the large number of long lock afros, beards and the overgrowth of hair

continue on the next page



Continuación -

a algunos hombres de las cavernas.

Pero la moda, cuando se hace vieja, ya no interesa continuarla. Quizás algún día se ponga de moda la cabeza rapada como bola de billar al estilo del famoso actor de cine Yul Brenner.

Viendo la gran cantidad de melenas, "espedrum", barbas y cuanta excrecencia capilar exhiben los cubanos en Fort Chaffee, se podría pensar que aquí no hay barberos o que si los hay, deben estarse "muriendo de hambre" por falta de trabajo.

Sin embargo, no es así. En Fort Chaffee existen barberías, barberos, clientes para ellos y se mantienen ocupados todo el tiempo, porque no todos aquí gustan de andar peludos.

Los barberos cubanos y sus clientes son una estampa típica cubana, donde la barbería tenía algo de club al que acudían por igual los que deseaban pelarse, arreglarse el bigote, como los que deseaban matar el tiempo en amenas e interesantes charlas acerca de política, deportes, ciencias, etc.

El barbero cubano era un tipo "leído y escrito". Sus horas muertas las empleaba en leer algún libro y los periódicos, para más tarde sentar cátedra entre los concurrentes a su barbería.

En Fort Chaffee las barberías mantienen su carácter de mentidero local. Allí se comentan todos los más importantes acontecimientos. Allí se manifiestan las esperanzas personales de los cubanos en lo que respecta a su nueva vida en este país.

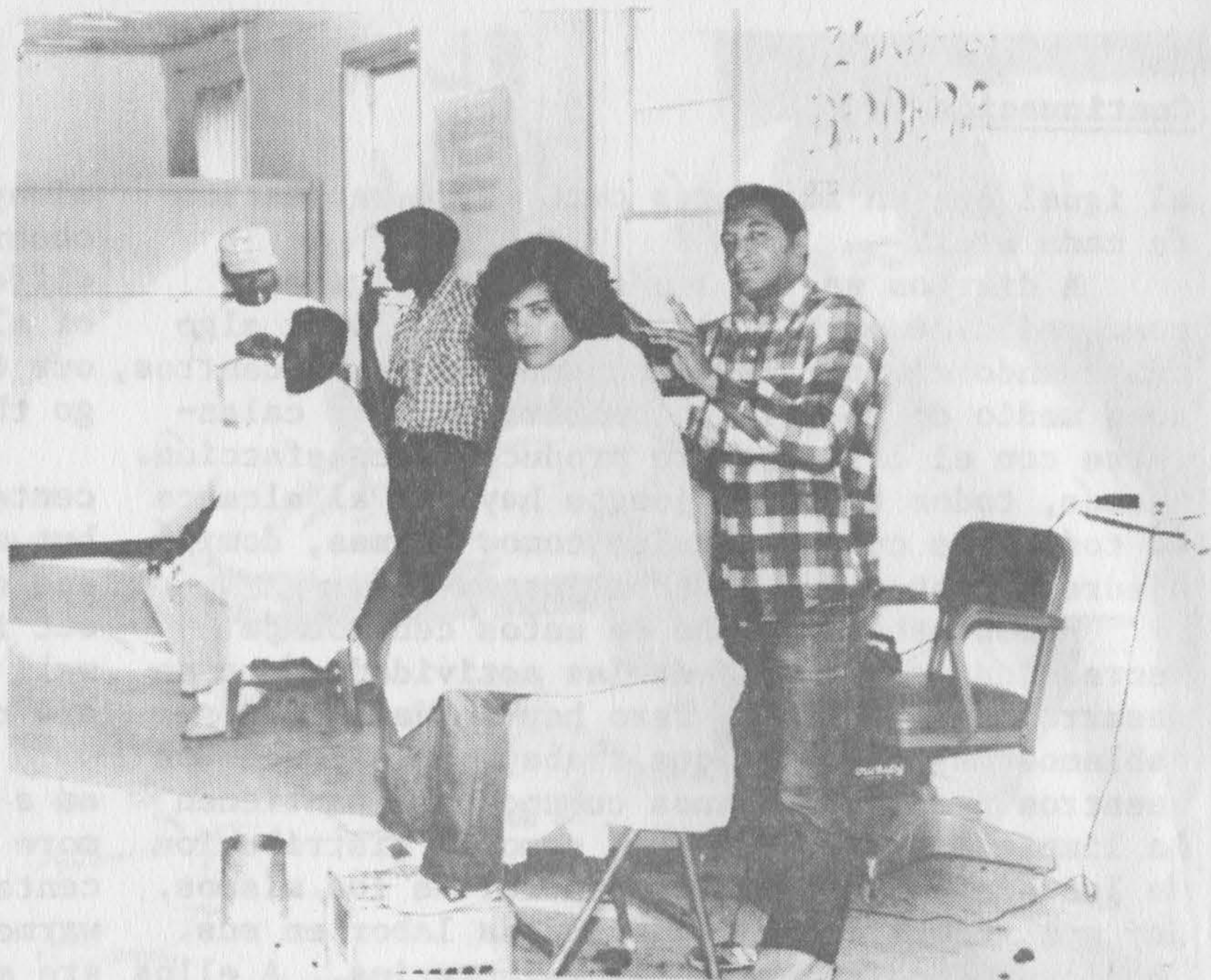
De tal manera, las barberías de Fort Chaffee son sitios donde se aspira un poco del ambiente criollo que el cubano, por muy lejos que esté de la Patria, busca en todas partes. Y cuando no lo encuentra, lo crea.

Reportó: CARLOS LIZARRAGA

NUEVO PROGRAMA EN KNJB

Queremos comunicarles que KNJB ofrecerá un nuevo programa en cuatro partes, dedicado al tema "Choque Cultural," el cual ofrecerá información acerca del estilo de la vida norteamericana.

Este programa se ofrecerá sábado y domingo, a las diez de la noche, comenzando este sábado. No dejen de sintonizar KNJB!!



Continuation -

on the Cubans, one could think that there are no barbers here or if there are, they must be "starving to death" for lack of work.

However, that is not the case. At Fort Chaffee there are barber shops, barbers and clients, and they are always busy because not everyone here likes to have long hair.

Cuban barbers and their customers are a typical institution of Cuba, where the barber shop was something of a club, a gathering place for those who wanted their hair cut or their mustache trimmed as well as those who just wanted to kill some time chatting about politics, sports, science, etc.

The Cuban barber was a relatively well-read man. He usually used his free time to read books and newspapers in order to appear to be somewhat of an authority in front of his customers.

At Fort Chaffee, the barber shops maintain their characteristic of being a local place for people to meet and chat. There they comment about the most important happenings. There they discuss their personal hopes concerning their new lives in this country.

In this way the barber shops at Fort Chaffee are places where one can relive a little of the "criollo" atmosphere that the Cubans, even though they are far from their homeland, look for everywhere. And where they don't find it, they create it.

Reporter: CARLOS LIZARRAGA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE POLONIA

Las siguientes preguntas y respuestas examinan la situación laboral de Polonia, cinco meses después del acuerdo entre los obreros y el gobierno firmado para poner fin a las huelgas de mediados del año pasado.

--- ¿Hay todavía huelgas en Polonia?

Sí. Hay una huelga general en la provincia sureña de Bielsko-Biala, que está en su octavo día, y que ha paralizado a industrias y servicios tales como el transporte público. En los paros participan unos 200.000 personas. Además, miles de estudiantes de la Universidad de Lodz, en el centro del país, han ocupado edificios universitarios por dos semanas.

En la ciudad suroriental de Rzeszow, simpatizantes del gremio de agricultores privados Solidaridad Rural ocuparon instalaciones de un desaparecido sindicato estatal por más de un mes. En la ciudad sureña de Swindnica una docena de simpatizantes de Solidaridad Rural realizan una huelga de hambre en una iglesia por una semana.

Hay un "alerta de huelga" en la ciudad sudoccidental de Wroclaw.

--- ¿Qué piden quienes protestan?

Los huelguistas de Bielsko-Biala exigen el despido del gobernador y otros funcionarios a quienes acusan de corrupción. La filial local de Solidaridad, que rechazó exhortaciones a terminar la huelga de los dirigentes nacionales de la coalición, redactaron una lista de acusaciones que van desde la no recolección de impuestos hasta el uso indebido de fondos municipales para propósitos privados.

Los estudiantes de Lodz publicaron una lista de demandas, muchas de ellas sobre sus estudios, incluido una de que los cursos de política que incluyen el Marxismo sean optativos.

Los simpatizantes de Solidaridad Rural exigen el reconocimiento legal de un gremio de agricultores privados.

--- ¿Qué esfuerzos se hacen para calmar la situación?

Representantes del gobierno negocian en Bielsko-Biala, Rzeszow y Lodz. Otros negocian con Solidaridad en la provincia sudoccidental de Jelenia Gora, donde una huelga que exigía el despido de funcionarios locales acusados de corrupción fue cancelada la semana pasada.

--- ¿Cuál es el principal motivo de fricción?

Solidaridad Rural. Los agricultores privados poseen y operan el 75 al 80 por ciento de la tierra productiva y los simpatizantes de la organización afirman representar a hasta un millón de personas, un 20 por ciento del total.

El gobierno se opone a un gremio de agricultores que son dueños de sus medios de producción y sostiene que deben apoyar a las organizaciones rurales existentes, vinculadas al estado.

Aumenta El Clima De Malestar Laboral En Polonia

Más de 10.000 trabajadores fueron ayer a la huelga en el noreste de Polonia y los sindicatos amenazaron con un paro de 300.000 obreros para el 9 de febrero si no se reanudan las negociaciones laboral en una provincia occidental.

Los movimientos de fuerza sindicales forman parte del creciente cuadro de intranquilidad laboral que se ha propagado por casi toda Polonia.

"El gobierno es responsable de una nueva ola de huelgas y tensiones", denunció ayer el comité de huelga de la provincia de Jelenia Gora, en el oeste de Polonia.

El sindicato y el gobierno rompieron ayer sus negociaciones pues las autoridades rechazaron una demanda de que las ultramodernas instalaciones de recreo del Partido Comunista sean convertidas en un balneario público.

Pero la señal más visible de inquietud se percibió en las ciudades del noreste, sobre la frontera con la Unión Soviética, donde 10.000 trabajadores realizaron un paro de una hora en protesta por la intromisión de la policía en los asuntos sindicales locales, dijeron los líderes laborales.

Las medidas de fuerza laborales afectaron a la localidad de Suwaldi, a 40 kilómetros de la frontera soviética y a otras de la provincia nororiental de Bialystok.

Las conversaciones entre los trabajadores y el gobierno en Jalenia Gora y en Bielsko-Biala al sur de Polonia fracasaron y los estudiantes universitarios continuaron su ocupación de protesta en Lodz.

VOCERO DE CASA BLANCA DICE NO SE TOMO DECISION SOBRE EMBARGO CEREALERO

A pesar de una versión periodística de que el presidente Ronald Reagan desea mantener el embargo parcial sobre la venta de cereales a la Unión Soviética, un vocero de la Casa Blanca dijo ayer que aun no se había tomado una decisión sobre este asunto políticamente delicado.

"No se ha tomado decisión alguna sobre el embargo cerealista", afirmó el Secretario de Prensa Presidencial Jim Brady.

Y el Senador Robert Dole, Republicano por Kansas y Vice Presidente de la Comisión Agrícola del Senado, dijo ayer que no piensa que Reagan se haya decidido aun sobre el asunto. Dole predijo que el Presidente suspenderá el embargo.

"A mi modo de ver, (Reagan) hizo una promesa de campana de suspenderlo, de levantar el embargo", dijo Dole en una entrevista televisada. "Creo que lo hará".

El diario Washington Post informó en su edición de ayer que Reagan, persuadido por el Secretario de Estado Alexander Haig de que no es hora de hacer concesiones a Moscú, ha decidido mantener el embargo durante el futuro previsible.

Una fuente altamente calificada dijo que Reagan está "muy impresionado" con los argumentos de Haig, añadió el diario.

El Gabinete de Reagan trató miércoles la cuestión del embargo, aunque posteriormente ayudantes del mandatario dijeron que no fue adoptada una decisión al respecto.

"Mantuvimos una extensa discusión al respecto", dijo Reagan. "Y tendremos otras más."

Haig no es partidario de levantar el embargo en un momento en que Washington y Moscú están embarcados en una campana de acusaciones mutuas. El Secretario de Agricultura John Block es partidario de rescindirlo.

La decisión de continuar el embargo sería un cambio de posición, aunque no una sorpresa, respecto a las promesas electorales de Reagan de levantar la sanción. Hasta ahora Rusia fue el mayor cliente ultramarino de Estados Unidos en esta materia.

Entre los legisladores, la Senadora Republicana Nancy Kassebaum dijo que las reducciones presupuestarias motivaron la tardanza en anunciar una decisión sobre el futuro del embargo impuesto por el Presidente Jimmy Carter el cuatro de enero de 1980.

"Estoy segura de que el gobierno no desea indicar que su primer gesto sobre las relaciones soviéticas sea un gesto unilateral sin reciprocidad", añadió.

"Al mismo tiempo, el no cumplir la promesa dada a los agricultores (de levantar el embargo) sería una gran desilusión para muchos de sus partidarios".

La legisladora indicó que recibió garantías de un funcionario de la Casa Blanca que no será adoptado un cambio al respecto hasta el 17 de febrero, cuando una docena de senadores de estados eminentemente agrícolas pedirán a Reagan que se atenga a su promesa electoral.

MOSCU AFIRMA QUE WASHINGTON PREPARA GUERRA NUCLEAR LIMITADA

Estados Unidos se prepara para una guerra nuclear limitada en la que usará bombas de neutrones y misiles de alcance medio, afirmaron ayer diversos medios soviéticos.

"Los discursos agresivos y militaristas en las márgenes del Potomac (río que cruza Washington) no dejan de causar grave preocupación en el público mundial", afirmó Pravda, órgano del Partido Comunista Sovietico.

Pravda reaccionó así ante declaraciones del Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, quien dijo que Estados Unidos debe reconsiderar la decisión del ex Presidente Jimmy Carter de no desplegar las ojivas de neutrones en Europa, tomada en abril de 1978.

Miércoles la agencia noticiosa Tass había pedido a las naciones de Europa Occidental que no se presten a lo que llamó un chantaje norteamericano para que acepten el despliegue de nuevas armas en sus territorios.

Tass dijo que puede esperarse que Estados Unidos utilice la "presión política y el chantaje económico, así como el lavaje cerebral propagandístico" para lograr el consentimiento de sus aliados de la OTAN.

Agregó Tass que la presencia de la bomba de neutrones "sólo deterioraría agudamente la situación en el continente europeo, que se vería arrastrado a una nueva carrera armamentista, y los peligros que ésta implica, especialmente para los países densamente poblados de Europa Occidental".